



УКРАЇНА ВІДКИДАЄ НОВІ

ДОГОВОРІ

Київ (ПБ УНС, Р.Р.). — Як уже інформовано, тут у четвер, 17-го жовтня, голова Верховної Ради України Леонід Кравчук під час зустрічі з професійними активістами Києва повідомив, що Президія Верховної Ради України вирішила за неможливе підписати 18-го жовтня договір про економічне співтовариство.

Як відомо підписання договору відбулося в п'ятницю, 18-го жовтня в Москві, і його підписали лише всім представників суверенних держав: президент республіки Вірменії Л. Тер-Петросян, голова Верховної Ради Білорусії О. Шушкунів, президент республіки Казахстан Н. Назарбаєв, президент республіки Киргизстан А. Акаєв, президент Росії Борис Єльцин, заступник голови Верховної Ради Республіки Таджикистан І. Жаббаров, президент Узбекиї Турмунбаєв, президент Республіки Узбекистан І. Карімов. Останній — дев'ятий підпис поставив президент СССР Михайло Горбачов.

Не підписали договір Україна, Молдова, Грузія, Азербайджан. Про участь у цьому договорі республіки Прибалтики навіть не йшлося. Під час підписання економічного договору обсерватори були присутні заступник голови Верховної Ради України Іван Плющ і віцепрем'єр Костянтин Машик. На церемонії підписання були також і представники Молдови, які висловили бажання Молдова бути учасником договору тільки трохи пізніше, Грузія та Азербайджан покинули місце підписання до закінчення документа.

Щодо України, то після підписання договору відбулося пресове інтерв'ю з представником української делегації в Україні в Москві, де було багато журналістів з різних країн і держав, що раніше входили до ССРСР. На запитання кореспондентів відповісти І. Плющ не хотів, але повідомив, що Україна не може підписати економічного договору. Перше: текст договору тримався в таємниці до останнього дня, з ним не був

зонайомлений навіть голова Верховної Ради України Леонід Кравчук. Це і послужило приводом для відмови від підписання.

Але справляя жовтня є значно глибше, договір несе в собі не лише економічні, а й політичні мотиви. В ньому проявляються центристські прагнення, які несути небезпеку нового поневолення України. Особливо насторожує такий момент в зустрічі поміж М. Горбачовим і Б. Єльцином: договір був значно перероблений на вимогу президента Росії, але зміст його не був оголошений у пресі. Повідомлялося лише, що Горбачов прийняв усі без винятку вимоги Єльцина. А ще раніше віцепрезидент Росії О. Руцької обурювалося з приводу алмазського варіанта економічного договору, що ймовірно, перетворює Росію на «літку корову».

Українські газети надрукували деякі подробиці засідання Президії Верховної Ради України напередодні підписання договору. Зокрема повідомлялося, що заступник голови Верховної Ради України Володимир Гриньов сказав: «Україна покинула відповідальність від підписання документа, що він багато в чому нас не задовольняє». К. Машик на тому ж засіданні заявив: «В Алма-Аті дванадцять республік одноголосно прийняли позицію України. Головною її умовою підписання договору є те, що спочатку республіки уклали двосторонній договір між собою. Та угода цього доповідності знехтували М. Горбачов, Б. Єльцин та Іван Сілаєв».

Л. Кравчук, виступаючи 17-го жовтня перед професійним активом, заявив: «На завтра призначено підписання надзвичайно важливого документа, а ми його в кінцевій редакції ще не бачили. Тому Президія Верховної Ради цілком обгрунтовано вирішила, що ставити свій підпис під такою угодою було б дуже небачно». Далі Л. Кравчук пояснив, що Україна вирішить це питання після того, як усі документи договору вичають експерти та офіційні особи.

А. Кейбіда обраний головою Братського Конгресу

Атлантик Сіті, Н. Дж. — Тут у п'ятницю, 11-го жовтня, відбулася річна конференція Братського конгресу та братських забезпечених дорадників стейту Нью Джерсі. Головою цього Братського конгресу вибрано члена ради Нью Джерсі Андрія Кейбіду.

Конференція відбулася в приміщенні готелю Шовбоу в Касіно. На ній були присутні, крім А. Кейбіди, члени Екзекутиву УНС — Володимир Секретар, Володимир Сохан та головний касир Олександр Блатіка, які проводили записку новий Управління конгресу.

Братський конгрес Нью Джерсі збирається щорічно на своїй конференції для обговорення нових тенденцій і вимин доповіді між забезпеченими організаціями стейту. Дотепер президентами були обрані брати провідні члени



А. Кейбіда

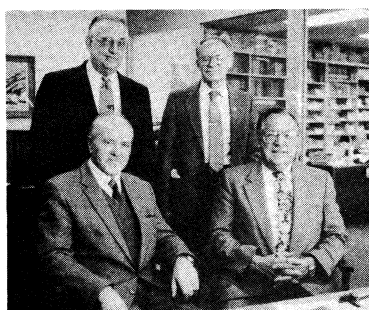
ни УНС — Йосип Лісогир (в 1964-65 роках) і Володимир Сохан (в 1975-76 роках)

Досліджують причини пожежі в Чорнобилі

Чорнобиль (УНІАР). — Тут у понеділок, 14-го жовтня, на ЧАЕС почалося відсілення ґрунту і щебеню на промисловому майданчику для встановлення важкого підйомного крану для ремонту реактора і зовнішнього боку машинної залі. З його допомогою проводиться розбирання завалів решток металевих забудовань, дахів і уламків. Робітники забирають воду,

яка під час гасіння пожежі залила один з турбогенераторів першого енергоблоку. Спеціалісти проводять перевірку щільності турбогенератора другого енергоблоку, щоби встановити його працездатність. Під керівництвом міністра України Гладуша урядова група і незалежна група експертів продовжують збирання даних для встановлення причини катастрофи.

Контрольна Комісія УНС зробила піврічну перевірку



Після перевірки у редакції "Свободи" (сидять, зліва): В. Дюк і В. Пастушок, (стоять, зліва): Т. Шмага і С. Гавриш.

Джерсі Сіті, Н. Дж. — Головна Контрольна Комісія УНСоюзу перелав в дніх від понеділка, 21-го жовтня, до середи, 23-го жовтня, перевірку майна, інвестицій, організаційної діяльності, праці виданців, Союзів та інших діячів многогранної активності цієї найстарішої і найбільшої української установи в західному світі. Комісія обрана на мину-

Вірні УАПЦ домагуються повернення храмів

Київ. — У вівторок, 15-го жовтня, до голови Верховної Ради України Леоніда Кравчука, прем'єр-міністра України Вітольда Фокіна та виконуючого обов'язки голови Київської Міської Ради Олександра Мосіюка із заявою звернулася група віруючих УАПЦ, які кілька днів тому вимагали біля собору св. Софії з вимогами повернення УАПЦ соборів і храмів.

У заяві сказано, що влада зобов'язалася повернути храм Андрія Первозваного до свята Архистратига Михаїла (21-го жовтня), надати приміщення для помешкання та резиденції Патріарха Мстислава до 1-го листопада, надати при-

міщення для духовної семінарії, для помешкання студентів, які проживають у Києві, та патріаршу канцелярію до 16-го листопада. Також досягнуто домовленості про створення наукової комісії, котра розгляне умови передачі віруючим УАПЦ соборів.

Автори заяви повідомляють про припинення гонювання, але залишають за собою право поновити його та вдатися до інших ненасильницьких форм протесту у разі невиконання домовленостей.

Документ підписали: М. Головач, П. Осенченко, С. Чернішов, А. Пиченко, Т. Лозова, Ю. Восковник.

Збирають підписи різними способами

Дніпропетровське (УНІАР). — Тут у вівторок, 15-го жовтня, голова Народної Партії України, кандидат на президента України Леопольд Табурянський на запитання кореспондентів інформаційної «Республіки» Геннадія Сахарова, чи правда, що у кооперативі «Чайка» ставили печатку на передплату газети «Дніпр Вечерній» з обсягом виплати 10 крб., але при цьому вимагали підписів у підписному листі на підтримку Табурянського, як претендента-кандидата на посаду президента України? Відповів: «Так. Це дійсно відбувалося».

В автомобільному випадку загинув ген. В. Санін

Київ (УНІАР). — У суботу увечері, 12-го жовтня, повертаючись з дачі до місця власним автомобілем, у катастрофі загинув генерал-майор внутрішніх військ України, депутат Верховної Ради України, колишній начальник політичного відділу управління внутрішніх військ України і Молдови

Василь Санін. Ідучи зі швидкістю 140 км. на годину зі спущеним колом, його автомобіль, «Жигулі» перевернувся. Генерал загинув на місці, а його дружина і дочка у тяжкому стані перебувають у лікарні. Онука Саніна, яка також була в автомобілі, померла у лікарні наступного дня.

Вимагають розв'язання ради

Луцьк (УНІАР). — Депутати демократичного спрямування місцевої Обласної Ради оприлюднили звернення до населення міста, в якому поклали відповідальність за погіршення економічної ситуації в регіоні на Волинську Обласну Раду. Комуністичною більшістю, — говориться у звер-

Розбудовують оборонну систему

Київ (ПБ УНС, Р.Р.). — На сесії Верховної Ради України 11-го жовтня народні депутати затвердили постанову про тимчасовий порядок присвоєння Президією Верховної Ради України військових звань, дипломатичних рангів та класних чинів, а також обговорили та схвалили пакет проектів законів щодо оборони та будівництва збройних сил України.

Газета, «Голос України» з 17-го жовтня надрукувала указ Президії Верховної Ради України про підпорядкування України розміщення на її території військових частин і підрозділів національної безпеки, військ урядового зв'язку КГБ ССРСР, цивільної оборони ССРСР та військової техніки і майна міністерства оборони ССРСР, передаючи безплатно навчальним організаціям Товариства Сприяння Обороні України.

Кабінетом міністрів України доручено забезпечити фінансування підготовки фахівців з числа призвоників для потреб міністерства оборони України. Республіканська Рада і прикордонних військ України в навчальних організаціях Товариства Сприяння Обороні України. Вони мають бути також безплатно забезпечені військовою спеціальною технікою та майном. Відбулися переговори з представниками Міністерства оборони ССРСР, КГБ ССРСР та командувачами заличених військ і цивільної оборони ССРСР щодо виробничого механізму реалізації цього указу.

Іє інформують засоби

У СВІТІ

ПОЛЬСЬКЕ МІНІСТЕРСТВО закордонних справ повідомило, що всі советські війська залишають Польщу до кінця 1992 року.

ПАЛЕСТИНСЬКИЙ ЛІДЕР Ясир Арафат заявив Йорданській газеті, «Саут-Ушан», що в ізраїльських тюрмах і концтаборах утримується 90,000 палестинців.

МІНІСТРИ ЧЕХСЬКОГО уряду заявили, що добровільно відмовляються від підприємства, залишаючи за собою право тільки на наукову, публіцистичну, літературну і мистецьку діяльність. Вони закликали всіх, хто займає відповідальні посади в державних установах, брати з них приклад.

БІЛЯ 100 ОСІБ загинуло в сутичках між мусульманами і християнами в нигерійському місті Кано на півночі країни. Релігійні фанатики спаливали тіла противників просто на вулицях.

АНГЛІЙСЬКА ГАЗЕТА, «Індепендент» заявила, що ЗСА допомагають Росії розробити оборонну систему проти ракет з ядерними боеголовками, котрі можуть бути випущені як намісним запущені з якоїсь із колишніх советських республік.

ЦЕНТР ООН в питаннях життя розповсюдив звіт, в якому стверджується, що кожна третя людина на Землі мешкає в непридатних для нормального існування умов. Понад білйон осіб на планеті страждають від перенаселеності, жидкої, антисанітарії, зазначеного доквілля і браку питної води.

ФРАНЦУЗЬКІ СОЦІОЛОГИ на основі опитування студентів, які є згоді з ідеями крайніх правих, висловили переконання, що майбутнє Франції належить напівчужим масовим школам, оскільки для них є все тяжче знайти працю, робітники невдоволені платенням, а фермери — занепадом у сільському господарстві.

ЯПОНСЬКА КОМПАНІЯ Мейдзі ногіо винайшла медикмент, який є здатний збавити клініку, уражену АІДС. Клінічні випробування показують, що застосування цих ліків майже не має побічної дії на людський організм.

ШВЕДСЬКА ГАЗЕТА, «Дагенс юнгетер» висловила похвальну статтю Еріка Гроста, керівника найбільшої організації шведського року за творчість. Він пише, що несприятим, що його майбутнє вживання якого-то знала нещадно. Високі ціни на алкогольній напої лише змусили, «чорний ринок». Опитування свідчать, що шведи масово вживають самогона.

ПІСЛЯ ПОВАЛЕННЯ комуністичного режиму в Румунії з країни емігрувало 154,000 осіб. 70 відсотків з них осіло в Німеччині.

НА ЗАЛИЧНИХ станціях, літовських і просто на вулицях та площах Києва десятки емісарів з Росії агітують українців проголосувати під час референдуму 1-го грудня проти незалежності України.

ВІСЕРШЕ в ІСТОРІЇ відносин між Єдинимими Стейтми і Росією відбулося в Києві на високопоставлених представників Російської федерації у справі безпеки Сергія Степаніна, «становлених добрі особисті контакти з колегами в системах безпеки Єдинимими Стейтми». Зустріч відбулася безперервно, — сказав він. «Найпродуктивнішою була розмова з керівниками СІ-Ай-Ей, яка тривала понад чотири години».

Г. КІСІНДЖЕР ДОРАДЖУВАТИМЕ УКРАЇНІ

Нью Йорк (кор. ТАСС Микола Маслов). — «Від щирого серця я підтримую ініціативу народних представників ССРСР і ЗСА в дилії зменшення ядерних озброєнь двох країн, які є надзвичайно ефективним вкладом у зменшення миру в усьому світі», — сказав у розмові з кореспондентом ТАСС колишній державний секретар ЗСА Генрі Кісінджер після зустрічі з міністром закордонних справ України Анатолієм Зленком, який очолює делегацію республіки на 46-й сесії Генеральної асамблеї ООН.

«Під час зустрічі з міністром України ми обмінялися поглядами на розвиток суспільної міжнародної ситуації», — сказав д-р Г. Кісінджер. Він також сказав, що широке коло проблем, які представляють взаємний інтерес. Були затронуті справи про визнання незалежності України іншими країнами, а також хід переговорів щодо майбутнього референдуму і його можливі результати».

Колішній державний секретар ЗСА цікавився стано-

вищем України щодо ядерної зброї, яка знаходиться на її території, а також відносинами з іншими республіками і сусідніми країнами.

Відповідаючи на запитання, який він бачить майбутній союз суверенних республік, Г. Кісінджер сказав, що не повинні відкидати такі народи колишнього Советського Союзу. Щодо дальшого розвитку відносин між Єдинимими Стейтми і окремими республіками, зокрема в дилії економіки, то ЗСА, на думку Кісінджера, повинні мати справу з центральним урядом, але також і з кожною з республік окремо у справах, які їх стосуються.

Як стало відомо, найбільш частим членом ЗСА поїде в Україну як консультант Уряду у справах здійснення її зовнішньої політики, як суверенної і незалежної держави.

В зустрічі з Г. Кісінджером взя участь заступник міністра закордонних справ, постійний представник України при ООН Геннадій Уленко.

Мешканці Дніпропетровського домагуються справедливості

Дніпропетровське (УНІАР). — Тут у середу, 16-го жовтня, завершилася працю 6-та надзвичайна сесія Обласної Ради. На засіданні обговорювалися висновки комісії з розслідування дії обласного керівництва під час закладу. Більшість депутатів відкинула пропозицію висловити недовіру заступникові губернатора Станіславу Стежко та голові Миколі Задою. У зв'язку з цим депутати демократичного блоку склали звернення до ВР України, в якому вимагається до 1-го листопада провести північ. Дем. блок після того, як Задою і С. Стежка. В разі невиконання вимоги депутати демократичного блоку вийдуть зі складу Обласної Ради. Звернення підпи-

сали 34 депутати. Засідання сесії супроводжалося пікетуванням будинку Обласної Ради великою групою мешканців колишнього Петриківського району області, котрі вимагали відновлення району. Також будинок пікетували вірні УАПЦ, які вимагали повернення їм катедрального Преображенського собору. Аваріювальники провадили кордонні міліції, увійшли до будинку Ради, але міліція зупинила їх на сходах між другим і третім поверхами. Віруючі погрожували вийти на вулицю і після цього звернули до них голови Руху Івана Шулика.

Пікетування Ради тривало і після закінчення сесії.

В АМЕРИЦІ

У ВАШІНГТОНІ НЕДАВНО побував головний редактор газети, «Лазетіст» І. Голембівський і виступав там у Національному клубі преси. Він розповів про умови праці в американській пресі після того, як газета здобула статус незалежного видання. Зустріч відбулася в залі, в якій у цьому році виступали такі гості, як президент Росії Борис Єльцин і голова Верховної Ради України Леонід Кравчук. Виступ І. Голембівського передали понад 360 станцій кабельної телебачення на території Єдинани Стейтс.

БАНКІР З ВОЛЛ СТІТ Чингіз Ісраїл, американець турецького походження, призначений на пост дорадника президента Азербайджану Аяза Муталібова. Уже кілька останніх років 48-річний промисловець проводить в Туреччині щорічну програму приватизації, а перелік його діяльності була зв'язана з діловим світом Єдинани Стейтс. Випусник Колумбійського університету, він займає посаду віцепрезидента в ньюйоркському Морган банку. У своїй новій ролі дорадника азербайджанського президента Ч. Ісраїл має намір залучити до справ чужинські банки, кваліфікованих консультантів, а також укомплектувати «ринкову групу» молодими талановитими людьми з місцевих економістів.

ВІДОМА У СВІТІ ФІРМА ІБМ, одна з головних, яка виготовляє обчислювальні засоби і системи ЗСА та в інших країнах, запропонувала для впровадження на Україні сучасний комплекс автоматизованого проектування у різних ділянках науки, техніки, виробництва. На зустрічі, в якій взяли участь представники цієї фірми, Академії інженерних Наук України та Київського Політехнічного Інституту, досягнуто домовленості про те, що Національний Банк України сприятиме фінансуванню цього проекту. «Вкладаючи фонди в цю справу», — поділилися своїми враженнями з переговорів В. Матвіснюк, — ми сприятимемо передусім стрімкому підвищенню рівня навчального процесу у вищих школах, підготовці майбутніх фахівців на належному рівні. Сподіваємось, що наше співробітництво з ІБМ стане прикладом для інших республік».

КІЛЬКІСТЬ САМОВИВІВСТ серед фермерів ЗСА в 1980-х роках понад два рази перевищувала середній рівень в країні. Про це свідчать дані дослідження національного фермерського медичного центру про становище в кітхостейх, що входить в мовчанню зменшення поє ЗСА. Підсумком дослідів стала сума цифр: 90 фермерів покинули з собою в цих стейтах від 1980 року. Причиною цього є рекордова заборгованість, нестабільні ціни на сільськогосподарську продукцію, зменшення вартості землі, посухи. В підсумку — тисячі банкрутств фермерських господарств і конфіскація банками фермерської власності.

Незалежність України...

(Закінчення зі стор. 2)

СРСР". Шодо остатнього проєкту Союзного договору, що його мали підписати 20-го серпня, то на думку Володимира, він був виразним показником того, що "СРСР буде будуватися не на федеративній, а на конфедеративній основі".

Шкодо лідера "Ліберально-демократичної партії СРСР" Володимира Жиринського, то для нього взагалі не існує національного питання. Він вважає, що треба політизувати Союз на губернії, як за царів і створити територіальну федерацію 80, 90 чи 100 губерній. Кандидуючи на президента Росії, побіч Єльцина, Бакатина, Рижкова, Макашова і Тулєєва, він у ході виборчої кампанії в червні д.р. заявив, серед іншого, що він є за негайну передачу Криму Росії за виконання України і Білорусії з Організації Об'єднаних Націй, бо тільки Росія має бути членом ООН. Зрештою, на губернії, як за царів і він виразно сказав, що поєднання Росії, (думуючи про цілий СРСР) Союзу, не готова до демократії, та її можна вивести з теперішньої кризи тільки через припинення до відповідальності, тих які виступили проти путчистів та через подолання спротиву всіх інклюзивних, економічних і правових методами, включно до використання збройних сил".

І попри все це, слід пам'ятати, що у виборах на прези-

дента Росії він вийшов третім... Думано, що це мало і має свою вимову.

Я вже вище сказав, що силовим мірилом нашої незалежності будуть наші взаємини з центром і Росією. Ці взаємини визначаються не лише дотеперішнім договором між Україною і Росією (завдяки на увазі передміж. Договору з 19 листопада 1990 року) і Комітету по переговорах з 28-29 серпня ц.р., в яких обі сторони виступають як рівноправні партнери, а й нашим відношеннями і участю у з.в. тимчасових чи перехідних міждержавних структурах у центрі. Йдеться тут, конкретно, про Державну Раду, яка, як відомо, має складатися з президента Союзу Горбачова і керівників республік. Раді Республік, як новий парламент, керівників республік, як новий парламент, і Економічну Раду, що нею нині керує Іван Слізев (колишній прем'єр Росії) з Григорієм Янінським. Коротко: йдеться про те, щоб принаймні співучасті (чи неучасті) ці структури були не тільки дією перехідними і тимчасовими, але передусім не стали не перетворилися із інформаційно-обмінних, консультативно-договірних і добровільно-координаційних установок на інструменти нового імперіального управління. На це Україна в жодному випадку не може погодитися, якщо має брати участь у цьому і залишитися тепер і на майбутнє незалежною. А взагалі, як бачимо, вивчення параметрів незалежності діючим змислом, це ще не легкий шлях. Але я переконаний, що мою мету ми досягнемо. Суспільна динаміка, потуга якої зростає з кожним днем на Україні і з цим наближенням гарантом, не вважаючи на недостатню національну свідомість в деяких регіонах. Зрештою, навіть й частина росіян і упротівату до всяких "Демократичних союзів новоросії" і "теоретиків" типу Сурілова і Богатикова з їхніми концепціями, "Новоросії" і "Донецько-Криворізьких республік" — виступають активно за незалежність України. Згадайте б хоча Т-во ім. Пушкіна у Львові, очолюване Сергієм...

Коротко: при політичній далекості людини, виявленої, реалізм і рішучість нашого національного політикуму, що його серйозно творить сьогодні демократичний блок, спільними силами усіх, кому дорога українська справа, ми маємо всі шанси утвердити і закріпити нашу незалежність дотеперішнім шляхом, шляхом, що його в модерній політології, називають "мирною революцією".

Із праці осередку в Керонсоні Народного Фонду Допомоги Україні

В часі від жовтня 1990 року Осередок відбув декілька засідань, на яких було розглянуто ряд справ — організаційних, збіркової акції, після з'їзду централі 28-го січня ц.р. і прийнятих змін, включно з назвою Координаційного Комітету Допомоги Україні (ККДУ). Багато уваги присвячено подіям в Україні, зокрема проголошення суверенітету України Верховною Радою в Києві 16-го липня 1990 року, а згодом незалежності і самостійності України 24-го серпня 1991 року.

Заходом Осередку відбувся в тому часі такі імпрези: 14-го жовтня 1990 року панель на тему "Суверенітат України і нові закони та наша організаційна допомога", 24-го жовтня 1990 року панель на тему "Суверенітат України і нові закони та наша організаційна допомога". Панельістами були: голова УНС і УАК-РАДИ Уліана Дячук і редактор "Смолюсину" інж. Олексій Зінкевич, а модератором голова місцевого Осередку д-р Осип Мороз. (Репортаж "Свобода" з 24-го листопада 1990 року); 2-го грудня 1990 року разом з ІСНО вшановано зустріч громадянства з представниками "Молоді України", Тарасом Чорноволом, Романом Косієм і Євгеном Гришаким ("Свобода" з 9-го січня 1991 року); 9-го лютого 1991 року голова місцевого Осередку д-р Осип Мороз доповідав на тему: "Два місяці в Києві", де він перебував на запрошення Київського Політичного Інституту (КПІ) і спільно з інституційною комісією КПІ працював протягом того часу над новою концепцією управління інститутом. Доповідав була ілюстрована цікавими світлинами, які приготувала Євгенія Рубач ("Свобода" з 28-го березня 1991 року). Він вступив у перебування в Києві від травня до серпня ц.р., продовжу-

ючи працю в КПІ Інституті. 25-го квітня 1991 року вшановано зустріч громадянства з депутатом Верховної Ради України, головою Львівської Обласної Ради Вячеславом Чорноволом, на який доповідав про ситуацію в Україні, зокрема в західній Україні, (Обширний репортаж Р. Богатикова п. н., "Вячеслав Чорновол на Союзіст" у "Свободі" з 6-го червня 1991 року).

13-го вересня 1991 вшановано зустріч з Ярославом Гришаким з України, який доповідав на тему "Відпороження України". Осередок зібрав досі 3 індивідуальних пожертв, організації імпрези і відомості загальної суми 24,520 дол. З цієї суми видано: 3,000 дол на закуп великої копіювальної машини для Руху в Україні, 7,337 дол на ремонт і медичне устаткування однієї кімнати в нововідкритому шпиталі у Львові для дітей, поранених радянськими, 250 дол. Т-ву "Меморіал", яке досліджує, збирає документи і інформації про злочини КГБ в Україні, 500 дол Ларисі Яценко, що знайшла шлях на американській землі з дозв. жертвою Чорнобиля без ніяких матеріальних засобів, 3,367 дол на закуп великого звукозаписного і репродукційного апарату, комп'ютерного апарату, книжок про менеджмент для КПІ (частинне покриття коштів подорожі та двомісячного перебування там нашого голови д-ра О. Мороза, де організував в Києві інститут за американськими зразками, 2,200 дол на закуп апаратури для Руху (через нашу централю) і 1,000 дол. на допомогу дітям Чорнобиля (через нашу централю). Фінансові дані подали Р. Боб, фінансовий референт, і І. Хоманчук, касир.

Д-р Роман Барановський

Пікнік Українського Села у Дітроїті

Думка про пікнік викликала в увазі образ білоріччя, який зберігався на хвилях площі, звичайно чи відомий, для розвитку чи підтримки. Однак цюогорічний пікнік Українського Села, який відбувся у неділю, 15-го вересня, у власному приміщенні має окремий історичний характер і був однією з найкращих імпрез У. С. Приготування до пікніку було дуже інтенсивним. Крім дирекції, запрошено до співпраці також мешканців, які працювали під проводом голови пікнікового комітету Юстини Нелліген.

Програма складалася з двох частин. Відгод. 1:30 по полудні пари подавали смачні обіди і численні присутні розважалися при звуках української музики. Другу частину програми, яка почалася о год. 3:30, відкрив президент Українського Села Степан Віхар. Він привітав членів і гостей, подякував за підтримку Українського Села. Описав мого-

Приклад гідний наслідування

Про враження з батьківщини після кількох десятиріч років відсутності, про свій особистий досвід, про рідного містечка Вишнівця на Волині, а також до Львова та Києва розповів Борис Процюк 2-го серпня в залі української православної парафії св. Трійці в Ірвінгтоні, Н. Дж.

Подорож літаком, "Аерофлот" безпосередньо з Америки до Києва була небезпечною. Мова в літаку переважала англійська і російська, але обслуга, як згодом виявилася, володіла гарною українською мовою.

На летовищі в Києві, що було цілковито несподіванкою, всі багажі з першого поверху на другий, як потім і на літак до Львова, переносили самі пасажери. Передачі в Києві до Церкви Святого Миколая Притиска, головою Сестрицтва якої є Галина Коваленко, а секретаркою Антоніна Піт-ко. Вони прийняли цей дар зі словами пошани і подяки нашій маленькій, але шестирічній Православній Парафії св. Трійці.

Містечко князя Яреми Вишневецького перетворилося на неспівзвучний: сотні нових будинків, шопардів, все ще бракує мешканців для вишнівських жителів, бо ж хотіли, де колись жила одна родина, сьогодні — дві-три, а то й чотири. Замок Князя Володимира відновлено, але церкви належать до москвських патріарха.

Зустріч з рідними і знайомими в Києві до душі своїм, наші. Вони не змінили, тільки роки та злидні життя і мешканства тісно та витиснули на їхніх обличчях і постатях нестерпний знак.

А. Домарський

Відбувся Український Фестиваль СОУК Менор Джуніор коледжу

Незважаючи на замаре-небо і переповнені вулиці, декілька тисяч людей приїхали на річний Український Фестиваль СОУК Менор Джуніор коледжу, в неділю, 6-го жовтня 1991 року. Перед початком програми була презентація писемного відношення, що надішло від губернатора Роберта П. Кейсі. Д-р Річард Ганусей із Філадельфії, уно вшанованих Українських Справ Пенсільванії, вручив його д-рові Іванові Скальчуку з 14-го року працю для Студійного Осередку Української Культури і за працю співтовариства СОУК і очолювання та організування добровольців для помочі під час Фестивалю.

Сестра Марія Кекілія, ЧСВВ, президент Менор Джуніор коледжу, і Сестра Марія Франциска, ЧСВВ, директор СОУК, вручили док-ментацію, а Мати Діє Стасюк, Архимандрит Чину св. Василія Великого, змозжили цим гратувляції. Милою несподіванкою були привітання від дітей д-ра Скальчука, а особливо "грамота" від вунків. Під час фестивалю виступали: Український танцювальний ансамбль "Волошки" з Філадельфії, група 40 танцюристів, які виконали традиційні танці з усіх областей України, а кульмінаційною точкою був гопак. Керівником групи є Андрій Пап; Український вокальний ансамбль "Гайдамаки" виконував традиційні народні та релігійні пісні. Музичним керівником групи є Гор Кучинський з Вінніпегу, піаністкою — Леся Рудий; Танцювальний ансамбль "Весна" із Філадельфії під керівництвом Галі Козар із Віллов Гроу.

Юні танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

Укр. танцюристи школи

У червні минулого року, після двозвищеного перебування на Україні, зокрема в Галичі, я, порадившись з іншими колишніми мешканцями Галича і околиці, які тепер перебувають у Північній Америці, вирішив у якійсь спільній формі допомогти мешканцям цього рідного міста скромного допомогом військ п'ятирічної праці. На рекомендацію керівних працівників Народного Руху України, підтриманого іншими мешканцями Галича, я звернувся до заступника голови виконавчого комітету Галицької районної Ради Василя Крука з проханням порадити нам, в якій формі можна було б допомогти галицьким патріотам. Василь Крук написав довгого листа, в якому з'ясував плани відбудови цього комплексу історичних будинків на Кірилівських горбах, саме на тому місці, яке було центром Галицької столиці, включно з Успенським собором. Ці будинки мали б становити історичне місце збору Галичанин.

У зв'язку з цим пляном

МАКАР ДУДА:
СМІЮСЯ АЖ ПЛАЧУ
Виданнями „Вісник“, Сідней, Австралія, 1990 р., накладом Василя Сокола (автора), стор. 200.
Напівлітарева обортка, ціна 18.00 дол.
Можна набувати в книгарні „Свобода“. До продажної ціни слід доплатити 7% продавцю податку для мешканців штету Нью Джерсі.

Фонд Галича — „Галицький Собор“

створено товариство „Галицький Собор“, яке очолює Василь Крук. Для полегшення їхньої праці у відбудову цього комплексу, товариство „Галицький Собор“ хотіло б мати апарат телефакса, для кращої комунікації, і відео-камеру, для відслідковування діяльності товариства. Ці фінанси будуть вислані до галичан за кордоном, щоб вони знали про цю працю.

Я звернувся листом і телефонічно до тих колишніх мешканців Галича і околиці, про яких я знав, з апелем взяти участь у цьому проєкті. Оттавський відділ прихильників Руху виключно погодився бути хоронителем „Фонду Галича“ і на його адресу надходили пожертви учасників.

Відгук на моє звернення був надзвичайно позитивним. Як видно зі списку жертвodawців, вони щиро зложили пожертви для допомоги своїм співвітчизникам і висловлювали підтримку товариству „Галицький Собор“.

Недавно, зібравши достатню суму грошей для запуску згаданих апаратів, я відправив з торонтської фірмою „Кобза“, щоб вона через свою філію у Львові доручила галицькому товариству апарат телефакса і відеокамеру, включно з п'ятьма відеокасетами. За ці апарати заплачено 2,042.50 дол., а кіло в нашою формі залишається додаткові гроші, то вони будуть до диспозиції „Галицького Собору“.

Цей фонд лишається під опікою Оттавського Товариства Прихильників Руху. Якщо ще знайдуться інші колишні мешканці Галича, з якими я особисто дотепер не контактувався і які хотіли б включитися до цього проєкту, то вони можуть б описати свої пожертви на таку адресу: Canadian Friends of Ruth, Halych Fund, Ottawa Branch, 75 Leopold Drive, Ottawa, Ontario, Canada K1V 7E2.

В залученні подати список жертвodawців:

Олександр Ірина з дому Вівчаренко Процьки, 200 Спрінгс, Аркансо — Гот дол.; Діана з дому Процьки Кіель, Фолсмор, Іл. — 150 дол.; Росколіна з дому Процьки Пак, Окленд Парк Іл. — 150 дол.; Пілія з дому Голуб Флюнт, Калама-

зу, Міш. — 200 дол.; Юрій і Маріяна Войчук, Арлінгтон, Тек. — 200 дол.; д-р Юрій Гроздський, Тавер-Бей, Онт. — 200 дол.; проф. Богдан Медвицький, Едмонтон, Альта — 100 дол.; Григорій і Степанія з дому Трач Йоник, Едмонтон, Альта — 100 дол.; Олег Романчук, Торонто, Онт. — 100 дол.; Степанія з дому Чермеринська Романок, Торонто, Онт. — 100 дол.; Мирослав Яворський, Сайо, Оре. — 100 дол.; Лев Яворський, Бірмінг, Бутантас, Колумбія — 100 дол.; Степан Яворський, Оттава, Онт. — 100 дол.; проф. Іван Яворський, Ватерлу, Онт. — 50 дол.; д-р Роман і Ольга з дому Дрозд Осалчук, Оттава, Онт. — 100 дол.; Володимир з дому Юркевич Цюпа, Сейнт Томас, Онт. — 50 дол.; Михайли-на з дому Юркевич Кузьма, Сейнт Томас, Онт. — 50 дол.; Семен Клявас, Оттава, Онт. — 100 дол.; Іван Войнич, Оттава, Онт. — 100 дол.; д-р Іван Войнич, Оттава, Онт. — 100 дол.; Ольга Кукурудз, Торонто, Онт. — 200 дол.; В. Стахорський (П. Костенко фондация), Вінніпег, Ман. — 50 дол.; Петро Салига, Вінніпег, Ман. — 100 дол.; Суспільна Служба, Філія Манітоба — 100 дол.; Володимир Мигаль, Вінніпег, Манітоба — 50 дол.; Дмитро Беріг, Вінніпег, Ман. — 50 дол.; Михайло Галюк, Вінніпег, Ман. — 50 дол.; Володимир Ільницький, Вінніпег, Ман. — 20 дол.; Теодор Панчицький, Вінніпег, Ман. — 20 дол.; д-р С. Луговий, Вінніпег, Ман. — 15 дол.; Михайло Лунгов, Вінніпег, Ман. — 15 дол.

Разом до 1-го жовтня 1991 року зібрано 2,900 дол.

Степан Яворський

Латинське прислів'я каже, що „і книжки мають свою судбу“. Одні швидко зникають, інші ж живуть з поверхні людської пам'яті, інші переживають тисячоліття й їх судба виглядає безконечно. Це твердження можна віднести і до інших творчих виявів людської свідомості.

Романська монографія „Михайло Дмитренко“, яка вийшла в 1990 році, є однією з тих книжок, що виявилися при допомозі відчуженої громади, яка правильно зрозуміла і оцінила важливість цього мистецького творчості. Десятки церков, які він розмалював, — це могутні гимни на славу Божу, нашого вірності. Ентузіазм невеликої групи людей на чолі з Олегом Кукурудзою, який на цьому творчому почині та вояні привнесли свій внесок, завершив мистецький дорібок Михайла Дмитренка книгою, яка залишилася світлом і свідоцтвом таланту цього українського мистця.

Доктор мистецтвознавства Д. Степовик у статті в газеті „Культура і Життя“ писав про нього так: „Михайло Дмитренко — єдиний український майстер іконопису на Заході, який цілком виключив з ікон, мозаїки, фрески елементи візантизму. Його стиль заснований на використанні засобів ренесансу й бароко, а іконографію його образів християнські образи обличчя українців. У швидко виданому альбомі монографії про Дмитренка уміщені його портрети, ри-

Українська фірма ОКСАНА
ВІСІЛАС
Пачки з речами: 1 lb — \$ 2.75
Пачки з харчами: \$ 7.90 та \$ 7.00
Відстежувач: PAL-SECAM, 220 Volt
Мінімальний інвертор: шпирини, котли
Швейний та швейний машини SINGER
Гроші до України
Tel.: (908)-925-0717
1111 Elizabeth Ave, Linden, NJ 07036, OXSANA Int'l Trade, Inc.

VARSOVIA TRAVEL & SHIPPING
74 East 7th Street, New York, N.Y. 10003, бек. 1-2 Ave.
Tel. (212) 529-3256

ПАКУНКИ
в Україні кораблем

Мін. 10 фунтів, без обмеження по 2.75 за 1 фунт з доставкою додому.

- **ХАРЧОВІ ПАЧКИ:** шинка, кави, салами, чай та багато інших продуктів. Маємо все американські харчі в магазинах у Москві.
- **БЕЗ МИТА:** доставка 3-4 тижні. Телевізори від 330 дол., „camcorders“ від 1,150 дол., VCR — від 500 дол., авто: „Лад“, „Волга“, „Москвич“ від 4,800 дол.
- **ЗАПРОШЕННЯ:** з СССР — 60 дол.
- **КВІТКИ:** до Москви, Ленінграду, Києва і Львова від 480 дол.
- **ЛІКАРСТВА:** до СССР.
- **ГРОШІ:** мінімум 200 дол. або 4,000 карбованців (20 карбованців за 100 дол.)

HELP WANTED

FRATERNAL INSURANCE ACCOUNTANT

Degreed Accountant with working knowledge of statutory accounting principles and experience in putting together insurance company quarterly and annual reports. Position requires knowledge of a computerized general ledger system and the ability to create and analyze management reports.
Salary is commensurate with experience. Good benefits. Pleasant working conditions.
Send resume to:
Alexander Blahitka
Ukrainian National Association
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Англійське видання

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНИ

за редакцією ВОЛОДИМИРА КУБІВЧИЧА,
головного редактора: ДАНИЛО ГУЗАР-СТРУК
1-й і 2-й з циклу п'ятих томів, які мають вийти до 1992 р.

A-F — 119.50 дол. — 968 стор.
G-K — 125.00 дол. — 737 стор.

Алфавітична Енциклопедія України, базована на 25 роках праці, зосереджена на українській мові. Енциклопедія Українознавства, повний історичний словник і чорно-білі фотокартки і численні малюнки, першоджерелі показують життя і культуру українців в Україні і диспори.

Видання University of Toronto Press, накладом Канадського Інституту Українських Студій, Наукового Товариства ім. Шевченка і Канадської фундації Українських Студій.

Набувати можна у книгарні „Свобода“,
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Мешканці штету Нью Джерсі обов'язково додати до ціни 7% продавцю податку.

Проект мистецької Фундації М. Дмитренка

Будучи членом редакції єдиного українського мистецького журналу „Нотатки з Мистецтва“, він знав, що без цієї допомоги ні одна фольклорна репродукція не була б повнісною. З допомогою тут прихилила фундація Артіма Кирилчука.

І за занавіть стільки добра від своїх громадян, свідомий потреб нашої творчості, Михайло Дмитренко постановив створити фундацію, яка мала б для всіх допомогати українським мистцям, де заходила б потреба в міру своїх спроможностей. Капітал, нагромаджений в продажі цієї монументальної монографії, буде становити її закладовий капітал, який стане непероручним, і тільки відсотки управління фундації будуть розподіляти згідно з вагою потер.

Але Михайло Дмитренко не тільки видатний майстер творчості, якого розпізнали на численних виставках наших церков, перевіриває століття. Він рідночасно вірний син рідної землі, думаючий не тільки за свої успіхи, але також за загальне добро, за розвиток наших культурних надбань. Він часто стояв у провід організації творчості. Десятки церков, які він розмалював, — це могутні гимни на славу Божу, нашого вірності. Ентузіазм невеликої групи людей на чолі з Олегом Кукурудзою, який на цьому творчому почині та вояні привнесли свій внесок, завершив мистецький дорібок Михайла Дмитренка книгою, яка залишилася світлом і свідоцтвом таланту цього українського мистця.

Окружний Комітет Відділля УНСоюзу ТОРОНТО, Онт.

повідомляє, що

ОРГАНІЗАЦІЙНІ НАРАДИ ОКРУГУ

відбудуться в неділю, 3-го листопада 1991 року

о год. 2:30 по пол.
в Домі Української Фундації
2118 Bloor Street West, Toronto, Ont., Canada

В нарадах зобов'язані взяти участь члени Управління Окружного Комітету, відвідувачі урядові та делегати 32-го Конвенції наступних Відділлях:

49, 401, 402, 407, 408, 415, 426, 432, 439, 440, 441, 442, 446, 456, 460, 464, 466, 470, 474, 480, 506.

Гостей, членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Відкриття
2. Перегляд організаційної праці Округу у 1991 р.
3. Слово гол. контролера УНС ред. ВАСИЛА ДІДЮКА
4. Обговорення загальних союзних справ
5. Схвалення плану організаційної праці на останні місяці бжучого року
6. Внески, запити
7. Закриття наради

В нарадах візьмуть участь:

мгр Іван Геврик, головний директор для Канади
ред. Василь Дідок, головний контролер УНС
Павло Дорожинський, головний радний УНС

За УПРАВУ ОКРУГІ:
о. д-р Микол Стасів, голова
Іван Шлапак, секретар
Іж. Роман Бенеш, касир

Окружний Комітет Відділля УНСоюзу МОНТРЕАЛЬ, Квебек

повідомляє, що

ОРГАНІЗАЦІЙНІ НАРАДИ ОКРУГУ

— відбудуться —

в суботу 2-го листопада 1991 р. о год. 3:30 по пол.
в приміщенні КУК

3244 Beaubien E. Ramt., Montreal Que. H1Y 1H7

В нарадах зобов'язані взяти участь члени Управління Окружного Комітету, відвідувачі урядові та делегати 32-го Конвенції наступних Відділлях:

434, 448, 465, 471, 473, 492.

Гостей, членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Відкриття
2. Перегляд організаційної праці Округу у 1991 р.
3. Слово гол. директора для Канади мгр ІВАНА ГЕВРИКА
4. Обговорення загальних союзних справ
5. Схвалення плану організаційної праці на останні місяці бжучого року
6. Внески, запити
7. Закриття наради

В нарадах візьмуть участь:

мгр ІВАН ГЕВРИК, головний директор для Канади
ТЕКЛЯ МОРОЗ, голова ради УНС

За УПРАВУ ОКРУГІ:
Текля Мороз, голова
Віра Баніт, секретар
Олександр Доманський, організаційний референт

ЛЮТВІН & ЛЮТВІН UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED
Особливі ціни — чесна. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похороном на цвинтарі в Бавені Брук у Бременс-Товні.

Наші Останки в різних країн світу.

Управління „Свобода“ для України — це джерело інформації, це вікно у світ, це зв'язок з диспорию!

Замовлення з адресою і відповідною сумою слід пересилати до: „Свобода“ Administration, 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302.

Українська наука з диспорию здобула зрозуміння поміч нашої громади і завдяки цьому поширила свій української науки на цілий світ.

Українське мистецтво, яке може також відіграти велику пропагандистську роль, не має подібної такої загальної і успішної допомоги від свого суспільства не одержало. З заснованням фундації Михайла Дмитренка такий початок може бути встановлений.

Важко довести, яку фундація зможе ужити, але вона не тільки забезпечує собі постійне джерело естетичної інформації, а й почасти задовольняє з погляду виконаної повинності суспільного значення.

Книжку в ціні 70 дол. можна набути, звертаючись на адресу: Mychailo Dmytrenko, 26 First Avenue, New York, N.Y. 10009 Tel.: (212) 472-3550 Dr. Redford, Mi 48239.

Володимир Баран

НА ПРОДАЖ

НА СВЯТА: ВЕЛИКИЙ ВІСІР ДАРЮНІК — кераміка, різьба, вишивки, карточки.

НА ПРОДАЖ НОВИЙ МОДЕРНИЙ ДІМ

3 спальні, 2 ванні, гостиння кімната, веранда і багато інших угодівень. Держальна вода, 5 хвилин до „Верховини“ і церкви. Глен Спек, Н.І. Ціна \$136,000.00. Тел.: (201) 726-0628

ДЛЯ УКРАЇНИ. Церковна праця, добре складена, готова до церковного огляду (риз), або на ярді. По вазі прописи писати або телефонувати:

AMERICAN CHURCH SUPPLY
41 W. 69th Street Circle
St. Charles, IL 60175
(708) 464-4140

Ми готові допомогти по-англійськи.

РОЗШУКИ

Михайло Сайчук, син Марії Козак, 1921 року народження

Українська родина, рік народження 1917-1920, з міста Кам'янка Струмилівська, що проживав в Канаді, сестра в Торонто, в офісі в Монтреалі. Хто знав би про його долю, просимо написати на адресу:

Михайло Сайчук
м. Львів 290056
вул. Крайня ч. 24 (особник)

Родина з української розшукує нащадків

ГРИГОРІЯ СТРАТКА, який емігрував до ЗСА в 1930 р. з села Віль, Острозького повіту на Ровенщині. Хто має якісь відомості про нього або він сам, просимо зателефонувати на число: (201) 433-3898.

Орест Павлович Савицький, що живе в переповненій області у селі Днічів розшукує своїх рідних, що повинні проживати у штеті Нью Йорк, а це РОБАК АНІЮ, МАРІЮ і їхнього брата МИХАЙЛО

Хто знав би про них або вони самі хотіли з'ясувати на адресу: VLADIMIR SIDYAGA 35 7th St Mail No. 36 Portland, Or. 97202

РОЗШУКИ

Український ПОГРЕБНИК

Займається похороном і в ПЛОХ, ВІСКОНСІН, NEW YORK і ОХІО. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.

Також займаємося похороном на цвинтарі в Бавені Брук у Бременс-Товні.

Наші Останки в різних країн світу.

Управління „Свобода“ для України — це джерело інформації, це вікно у світ, це зв'язок з диспорию!

Замовлення з адресою і відповідною сумою слід пересилати до: „Свобода“ Administration, 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302.

ЛЮТВІН & ЛЮТВІН UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED
Особливі ціни — чесна. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похороном на цвинтарі в Бавені Брук у Бременс-Товні.

Наші Останки в різних країн світу.

Управління „Свобода“ для України — це джерело інформації, це вікно у світ, це зв'язок з диспорию!

Замовлення з адресою і відповідною сумою слід пересилати до: „Свобода“ Administration, 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302.

ЛЮТВІН & ЛЮТВІН UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED
Особливі ціни — чесна. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похороном на цвинтарі в Бавені Брук у Бременс-Товні.

Наші Останки в різних країн світу.

Управління „Свобода“ для України — це джерело інформації, це вікно у світ, це зв'язок з диспорию!

Замовлення з адресою і відповідною сумою слід пересилати до: „Свобода“ Administration, 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302.

TORGSYN
Найбільш популярна російська крамниця в Сан-Франсіско
5542 Geary Blvd. (між 19-ю та 20-ю аве.)

Товари на будь-який смак і з гарантованою поспішкою до СССР

РАДІО І ВІДЕО АПАРАТУРА ДЛЯ СССР КОМПЮТЕРИ

Sanyo, Panasonic, Toshiba, Sharp, Meg, Com, Canon, Sony, Awa, Hitachi, National

НАНІЖИЦІ ЦІНИ В ЗСА
Гарантована поспішкою до СССР

БЕЗ МИТА ШВИДКА ДОСТАВА! Доставка до 5 днів до району Москви, або 15-20 днів до всіх кутків Советського Союзу!

Телефони: (415) 752-5546
(415) 752-5721

Години праці: Понеділок-середа від 11-01 до 6-01 веч.
Четвер-субота від 11-01 до 7 веч.

CANADIAN * CITE * TECHNOLOGY EXCHANGE

ВИСИЛАЄ В УКРАЇНУ ПО НАЙДЕШЕВШИХ ЦІНАХ

• Авто різних марок — ВАЗ-2106 — \$5,205, ВАЗ-2107 — \$5,903
ВАЗ-2108 — \$5,835, ВАЗ-2109 — \$6,417, Таврія — \$3,876

• Телевізори „Електрон“ та інші \$325
• Холодильники — висота — 1,500, ширина — 580, глибина — 600 — \$361
• Швейні машини фірми „Гарруско“ \$162-234

• Пральні машини \$63 — 250
• Поладжуємо справи у наданні матеріальної допомоги в Україні (переказ грошей протягом 2 тижнів — \$1 — 28 крб.)

Доставка протягом 4-7 тижнів. Відборець нічого не платить

ЗВЕРТАЙТЕСЬ

CANADA

345 Jane Street
Toronto, Ont. M6S 3Z3
(416) 604-2089

NEW YORK
29 Broadway, Suite 2806
New York, N.Y. 10006
Boris Y. Levyukin
Tel. (718) 981-2077
Fax (718) 981-0800

U.S.A.
HAMILTON
585 Main St. East
Hamilton, Ontario L8M 1J4
Tel. 523-7324

САМЕ ТЕПЕР ПОРА ПЛАНУВАТИ НА МАЙБУТНЄ!

РОЗСУДИЛИВІ ЛЮДИ, ТАКІ, ЯК ВИ, ПОВИННІ ПОРОБИТИ СТАРАННЯ, ЩОБ ЗАБЕЗПЕЧИТИ СОБІ МАЙБУТНІ ПРИБУТКИ, АЛЕ ТАКІ, НА ЯКІ МОЖНА ВПОВНІ РОЗРАХОВУВАТИ І ЯКІ ЗАСТУПАЮТЬ ВАШ ЗАРОБІТОК, ЯК ПІДТЕМА НА ПЕНСІЮ.

ПІШІТЬ АБО ТЕЛЕФОНУЙТЕ, ЩОБ ЗАСЯГНУТИ ДАЛЬШОЇ ІНФОРМАЦІЙНОЇ ВІДНОСНО

ПЕНСІЙНОЇ ГРАМОТИ УНСОЮЗУ.
ЯКА ПІДКРИЄ САМЕ ТЕПЕР 7 1/2 % РІЧНО І ЯКІ ВІДРОЧЕНІ ВІД ОПОДАТУВАННЯ.

До: Українського Народного Союзу, Інк.
P.O. Box 17A, Jersey City, N.J. 07303. Tel. (201) 451-2200; 1-800-233-9862

□ Прошу додати поінформувати мене про ПЕНСІЙНУ ГРАМОТУ УНСОЮЗУ
□ Я не є членом, але мені цікаво довідатися про життєве забезпечення УНС

□ Для мене □ Для моєї рідні
□ Прошу ближче поінформувати мене про

Ім'я і прізвище
Вуллиця, або поштова скринка
Місто
Число домашнього телефону
Мій вік

Штат/Провінція
Число теп. в праці
Вік жінки/чолові